



南方来風

南の風はあたたかい

Minami Lounge Information

Vol.8
2012年12月

通过《大家之环》活动连接你我他



①由“横滨夏季学校”的孩子们演奏的韩国朝鲜打击乐。

②菲律宾的志愿者团体成员充满感情地歌唱“我的祖国”。

③作为「街の先生」参与活动的古筝演奏家主动组织志愿者在横滨市内各种设施展开义务演出。这一天演奏的是13弦和17弦的古筝以及叫做尺八的竖笛合奏，大受好评。 →



我们在这里衷心地感谢各志愿者团体，社区内居住的各位外籍人士以及致力于国际交流和义工活动的热心人士。

我们希望明年还能与大家一起营造一个精彩的联欢活动。请大家务必前来，不见不散！

12月1日举行了盛大的大家之环联欢会。该活动每年举行，是由社区志愿者团体，及服务处工作人员一起策划实施的。目的在于给居住在本区的居民，不论国籍，不分老少，提供一个交流的机会，共同渡过快乐的时光。



穿着美丽的朝鲜民族服装的孩子们

联欢会当天，天气非常好，南区役所的地域振兴课以及横滨市国际交流协会的领导也前来参加了本次联欢会。到场人数超过600。



联欢会在热烈的韩国长鼓声中开始。接着在优美的音乐伴奏下，身穿民族服装的志愿者团体表演了舞蹈等节目。同时为各位来宾提供了罕见的各国菜肴和茶点。

←④

居住在本地区的外国人准备了自己国家的美食佳肴免费赠送或低价出售受到极大的热捧。其中包括俄罗斯、柬埔寨、韩国、菲律宾、泰国、秘鲁、印度尼西亚、海地以及中国台湾等各地美食让大家大饱口福。

←志愿者演示的魔术让孩子们大开眼界。



妖艳的阿拉伯肚皮舞一出场就使观众们兴奋不已。演出者包括MIC神奈川的志愿者和邻近商店街寿司店的老板娘。

社区志愿者为来场者做香精按摩，让人得到放松，释放日常压力。



服务处通讯



流感的预防

已经到了严冬季节，不仅气温低而且空气干燥，因此容易引起呼吸道疾病。每年到了这个时期，各部门都会呼吁大家要预防流感和诺如（诺沃克）病毒感染引起的急性胃肠炎。

流感与一般感冒的区别：

感冒虽然也是由病毒引起的，但一般的感冒主要症状为喉咙痛、流鼻涕、打喷嚏等，并无全身症状。即使发烧也不会出现象流感一样的高烧。

于此相反，流感是由流感病毒而引起的呼吸道传染病。高烧 38 度以上，并伴有头痛，全身酸痛以及和普通感冒时一样的喉咙痛，流鼻涕和打喷嚏等症状。总的来说，流感病人的全身症状较重，并容易引起合并症，常见于儿童的是脑膜炎，免疫功能低下的老年人主要为肺炎。

为了预防流感，应做好以下各项措施：

- ①在流行季节开始前接种流感疫苗。
- ②勤洗手、漱口，室内保持适当的湿度。
- ③遵守咳嗽时的礼仪，如咳嗽、打喷嚏时是要用手捂住口鼻。捂口鼻的手应马上洗净擦干。



年税的确定申报

每年一进入年尾，是调整所得税、市民税、县民税以及准备个人年税确定申报的时期。

通过计算收入的多少，有无抚养家庭成员和各种保险费扣除等的费用开支，有可能得到一部分已经支付的税金的退还。下一年度的国民健康保险和国民年金保险的支付额也有可能下调。

有以下情况者需要进行确定申报：

- ① 没有收入
- ② 在工作单位未接受年末调整
- ③ 有多个收入来源（身兼多职）

关于确定申报，请首先向南区区役所税务课咨询
南区役所每周星期一，三，四下午有中文翻译服务。

向外国人传授日本传统文化的「街の先生」

南区设有被称为「街の先生」的志愿者登录制度。是南区居民将自己拥有的特技和知识贡献于社会，义务服务于社区的志愿服务体系。

特别是在这里的南区外国人服务处，活跃着很多向外国人传授日本传统文化的熱心的志愿者。在此向大家介绍：



向外国父母和孩子们介绍日本舞蹈、浴衣、发式的藤間菊友老师。

给正在育儿中的外国人妈妈讲解日本茶道的礼仪作法、以及如何点进行点茶操作的牧野宗芙老师。



在大家之环联欢会上，为到场者穿戴美丽的振袖和服的「服飾文化研究会」成员。

向边制作日本折纸、边享受国际交流的「外国人妈友会」的妈妈們传授折纸技巧的海老原和子老师。



みなみの風(多言語情報紙)

発行：みなみ市民活動・多文化共生ラウンジ

(略称：みなみラウンジ)

〒232-0024 南区浦舟町3丁目46番地 浦舟複合福祉施設10階

TEL 232-9544(日本語) 242-0888(外国語) FAX 242-0897

相談時間：午前9時～午後5時

休館日：第3月曜日 および年末年始(12月29日～1月3日)